

「齊心協力，事主事人」

愛民頓總教區現已為我們在主日彌撒中收取的特別捐獻，制訂了一個新的做法。

教區會先從堂區收集全年的特別捐獻，然後按教區自定比例，分發給各慈善組織（惟 Sign of Hope 籌款暫時是例外）。假如堂區捐出之數目超過定額，則可以於年底獲得回贈。

在今年內，大家可以繼續使用在捐獻信封包中提供的黃色特別捐獻信封。2015 年起，堂區將印製新的特別捐獻信封。關於以上的改變，愛民頓教區亦印備小冊子可供索取。有關資料亦可在教區的網站(www.caedm.ca/We Serve) 閱覽。如有任何問題，可向 Bill Fung (780) 964-2402 查詢

Sharing through TOGETHER WE SERVE

The Archdiocese has launched a new way of giving through our special donation to the most poor and vulnerable in the world. Instead of sending each individual parish's donation directly to the charitable organizations (with the exception of the SIGN OF HOPE campaign), the Archdiocese will collect all the funds and decide what proportion to give each charity on behalf of the donors. If the amount donated by each individual parish exceeds the quota, there will be rebates returned to the parish at year-end.

You may continue to use the special donation envelopes (yellow) provided in your envelope package this year. New envelopes will be issued as of 2015. Pamphlets and information are available for distribution. You may also access the Archdiocese's website (www.caedm.ca/We Serve) or contact Bill Fung, Appeal Coordinator at 780-964-2402 if you have any questions.

彌撒時間:

星期六下午四時卅分 (粵語)
星期日上午九時卅分 (英語)
上午十一時 (粵語)
下午二時卅分 (國語)

Mass Schedule:

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday 9:30 a.m. (English)
11:00 a.m. (Cantonese)
2:30 p.m. (Mandarin)

辦告解時間:

星期六及每一台主日彌撒 30 分鐘前
神父會為教友辦告解

Sacrament of Reconciliation:

30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and
9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses

平日彌撒:

星期一、星期三及星期五上午十一時
星期二及星期四下午五時卅分
彌撒後明供聖體半小時與聖體降福

Weekday Masses:

Monday, Wednesday & Friday 11:00 a.m. (Cantonese)
Tuesday & Thursday 5:30 p.m. (Cantonese)
After mass: Adoration of the Blessed Sacrament for ½ an hour
and Benediction

每月首星期五:

上午十時至十一時 明供聖體及聖體降福
上午十一時 耶穌聖心彌撒

First Friday of every month:

10:00 to 11:00 a.m. Adoration of the Blessed
Sacrament & Benediction
11:00 a.m. Mass of the Sacred Heart of Jesus (Cantonese)



主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年四月二十日

復活主日

April 20, 2014

從臉書粉絲專頁: 加拿大愛民頓瑪利亞進教之佑天主堂

From the Facebook fan page:

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish, Edmonton



2014 堂區復活節慶典暨
歡迎台北教區榮休狄剛總主教到訪

狄剛總主教將於 4 月 20 (復活節) 及 21 日到訪我們天主堂，期間將主持復活節主日下午二時半及復活周星期一上午十一時之普通話平日彌撒 (有廣東話即時翻譯)。4 月 20 日 (星期日) 晚上五時，堂區將於皇城大酒家 (Emperor's Palace, 10638 - 100 Street) 設宴歡迎狄剛總主教，費用每位三十元 (大小同價)，每席三百元。參加者請於堂區詢問處登記。愛民頓總主教 Richard Smith 亦將蒞臨晚宴。另外，4 月 21 日 (星期一) 平日彌撒後，狄剛總主教亦會與本堂教友在金漢龍廷大酒樓共進午餐茶聚 (206-9700-105 Avenue)。歡迎各位踴躍參與該兩天之彌撒聖祭及彌撒後與狄剛總主教共進餐。

鑑於狄剛總主教探訪愛民頓的行程延至復活週星期二早上才返回卡加利，堂區將於復活週星期一 (四月二十一日) 晚上六時在本堂舉行 **POTLUCK 歡送晚宴**。現誠意邀請大家踴躍參加，請各位到詢問處登記。

復活節茶會

堂區於四月十九日復活前夕感恩祭後於禮堂舉行茶會，讓教友可以共聚一堂，互祝復活節快樂。特此呼籲大家預備一份糕餅小食，到時在茶會中彼此分享，食物可於當晚彌撒前交到廚房。歡迎各位踴躍參加。

燭光禮所用的蠟燭

聖週六 (四月十九日) 復活慶典夜間禮儀中，燭光禮所用的蠟燭，堂區已為教友準備妥當，請於當日禮儀前在詢問處領取。

2014 亞省 “March for Life”

總主教 Richard Smith 在 2014 亞省 “March for Life” 的邀請信中寫道：「人的生命是天主的奇妙美麗的恩賜。天主依照祂的肖像造了人，不論男女老幼都被賦予不可剝奪的尊嚴。然而在這國家，我們目睹的是人類尊嚴不被經常重視的事實。我們必須明言，為尊重人類尊嚴，唯一選擇就是生命！齊來參與五月八日(星期四) 的 “March for Life”。當日上午十時半，總主教在聖若瑟座堂主祭彌撒，中午十二時在省議會前集會，集禱後於下午一時半遊行至 Churchill Square 後折返。請自備午餐及飲品。歡迎各界人士參加。

請與他人分享總主教 Richard Smith 的邀請信，詳情可瀏覽網站

<http://www.caedm.ca/Portals/0/documents/archbishops%20office/2014-04-07/MarchForLife2014.pdf>.

主日彌撒捐獻 Sunday Collections

四月十二及十三日 April 12 & 13

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$2,778.05
發展及和平組織 籌款 D & P Donation	\$1,484.25
聖堂維修 Building Fund	\$ 384.79
特別捐獻 Special Offering	\$ 140.00

2014 Parish Easter Celebration &
Welcoming Archbishop Emeritus Ti Kang Visits our Parish

Archbishop Emeritus Ti Kang will be visiting our parish from April 20 to 21. On this Sunday, April 20, the Archbishop will celebrate mass at 2:30 p.m. (Cantonese translation will be provided). After mass, there will be an Easter dinner celebration at 5:00 p.m. at Emperor's Palace, 10638 - 100 Street. The cost for the dinner is \$30 per person (same price for children) and \$300 per table. We are honored that Archbishop Richard Smith will be attending the dinner celebration. Please invite your friends and relatives to join us for this special event. A sign-up sheet for the dinner is available at the Information Desk.

On Monday, April 21 Archbishop Ti Kang will celebrate mass with us at 11:00 a.m. After mass, the Archbishop will join us for lunch at Dynasty Century Palace Restaurant, #206, 9700 - 105 Avenue. All parishioners are welcome.

As Archbishop Ti-Kang has extended his stay in Edmonton till Tuesday morning, the Parish will be hosting a Potluck Farewell Dinner at our church on Easter Monday, April 21st at 6:00pm. Everyone is invited to come, please register at the Information desk.

Holy Saturday Tea Party

Please join us for the tea party on Holy Saturday, April 19 after the Easter Vigil in the Parish Hall. Please bring a snack if you could to share with everyone. Food can be dropped off in the kitchen. Everyone is welcome.

Easter Vigil – Candles of the Faithful

Please pick up the candles of the faithful at the Information Desk on Saturday, April 19. The candles of the faithful are for the Service of Light during the Easter Vigil.

2014 Alberta “March for Life”

“Human life is a wondrous and beautiful gift of God,” Archbishop Smith writes in a letter of invitation to the 2014 Alberta “March for Life”. “Since God has created members of the human race in His image and likeness, every man, woman and child is endowed with an inalienable dignity. In our country, we are witnesses to the sad truth that human dignity is not always honoured. We must assert clearly and respectfully that, in keeping with human dignity, the only choice is life!” Join us at the “March for Life” on Thursday, May 8. We begin at 10:30 a.m. with “Mass for Life celebrated by Archbishop Smith at St. Joseph’s Basilica. Rally starts at 12 noon at the Alberta Legislature: bring lunch and a beverage. At 1 p.m. there is an opening prayer, followed at 1:30 by a peaceful march to Churchill Square and back. People of all ages are welcome to attend any or all of the events.

Please share the Archbishop’s letter, which can be downloaded at:

<http://www.caedm.ca/Portals/0/documents/archbishops%20office/2014-04-07/MarchForLife2014.pdf>.